



242

26 ก.พ. 2563

เวลา ๑.๒๐

บันทึกข้อความ

บันทึกวิทยาลัย
เลขที่รับ ๐๒135
วันที่ 14 ก.พ. 2563
เวลา 10.20

ส่วนงาน หน่วยพัฒนาวิชาการและพัฒนานิสิต (วิรัชกิจ) คณะวิทยาศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย โทร. 85056

ที่ อว 64.16/ 00801

วันที่ 13 กุมภาพันธ์ 2563

เรื่อง ขอความอนุเคราะห์เสนออธิการบดีเพื่อโปรดพิจารณาลงนามในเอกสารหลักสูตรสองปริญญาข้ามสถาบันระหว่างหลักสูตรวิทยาศาสตรดุษฎีบัณฑิต คณะวิทยาศาสตร์ กับ Doctoral of Engineering, Nagaoka University of Technology ประเทศญี่ปุ่น

เรียน คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

สิ่งที่ส่งมาด้วย Agreement on Double Doctoral Degree Program in Science and Technology between Graduate School of Engineering, Nagaoka University of Technology and Faculty of Science, Chulalongkorn University

ตามที่คณะวิทยาศาสตร์ได้ดำเนินการจัดทำข้อตกลงหลักสูตรสองปริญญาระหว่างคณะวิทยาศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และ Graduate School of Engineering, Nagaoka University of Technology (NUT) โดยได้ผ่านการพิจารณาของคณะกรรมการบัณฑิตวิทยาลัย คณะกรรมการวิชาการและคณะกรรมการนโยบายวิชาการ และได้รับการอนุมัติให้ลงนามในข้อตกลงได้ตามบันทึกข้อความเลขที่ อว.64.2.1.2/1486 แล้วนั้น บัดนี้ทาง Graduate School of Engineering, NUT ได้ลงนามในข้อตกลงดังกล่าวเรียบร้อยแล้ว จึงขอส่งข้อตกลงดังกล่าวให้บัณฑิตวิทยาลัยพิจารณาดำเนินการเสนอให้อธิการบดีลงนามในขั้นต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการด้วย จักขอบคุณยิ่ง

(ศาสตราจารย์ ดร. พลกฤษณ์ แสงวนิช)

คณบดีคณะวิทยาศาสตร์

เรียน คณบดีคณะวิทยาศาสตร์

บัณฑิตวิทยาลัยขอส่งข้อตกลงการจัดทำหลักสูตรสองปริญญาที่อธิการบดีลงนามเรียบร้อยแล้วมาพร้อมนี้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

(รองศาสตราจารย์ ดร.ธรรมนุญ หนูจักร)

คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

20 ก.พ. 2563

เรียน ผู้ช่วยคณบดี (อาจารย์ ดร.ศุภวิน วัชรมูล)

เพื่อโปรดทราบและพิจารณาดำเนินการ จักขอบคุณยิ่ง

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สุรรัตน์ เตียววานิชย์)

รองคณบดี

26 กุมภาพันธ์ 2563

AGREEMENT ON DOUBLE DOCTORAL DEGREE PROGRAM IN
SCIENCE AND TECHNOLOGY
BETWEEN
GRADUATE SCHOOL OF ENGINEERING, NAGAOKA UNIVERSITY
OF TECHNOLOGY
AND
FACULTY OF SCIENCE, CHULALONGKORN UNIVERSITY

This Agreement on Double Degree Program is established between

Nagaoka University of Technology

1603-1 Kamitomioka, Nagaoka

Niigata, 940-2188, Japan

Represented by Graduate School of Engineering, Nagaoka University of Technology
and Designated as “NUT”

and

Chulalongkorn University

254 Phayathai Rd. Patumwan

Bangkok, Thailand

Represented by Faculty of Science, Chulalongkorn University and
and Designated as “CU”

This agreement describes the academic and administrative conditions concerning the Double Degree Program (hereinafter referred to as the Program) established between the two universities. The Program supports education of doctoral students under the close cooperation between the two universities and enables doctoral students to earn degrees from both universities.

1. FIELD OF STUDY

The field of study of the Program shall be in the area of Science and Technology for the development and reinforcement of scientific and technical collaboration between the two universities.

2. SELECTION OF STUDENTS

Both universities guarantee the quality of students participating in the Program. To enter this program, students must meet all the qualifications set by the home and host universities. The home university will select potential participants according to their academic, personal and linguistic qualifications. The host university will then evaluate the selected students for approval.

3. STUDENTSHIP

Students in the Program shall be registered as a regular student simultaneously in both home and host universities. Each enrollment will be based on the student admission policy set by the individual universities. Students in this program must complete all the required course works and pass qualifying examination within the first or second year of a doctoral program in their home university before the enrollment in the host university. Students will stay in the host university for at least one year to complete the required course work and dissertation research.

4. ACADEMIC ADVISOR

Students in the Program will have two academic advisors, one in the home university, and the other in the host university. The advisors will be chosen from faculty members and approved by the respective universities. To promote the education and research exchanges, the academic advisor at the home university may be invited as a visiting faculty and researcher to the host university.

5. RECOGNITION OF CREDITS

Students in the Program should obtain the required credits in accordance with the regulation of the respective universities. The home university will recognize the credits earned by the DDP students at the host university, and vice versa, under the credit transfer system.

6. DISSERTATION COMMITTEE

Two independent Dissertation Committees at the home and host universities shall be established in accordance with the regulation of the respective institutions. The Chair of each Committee shall be appointed from the Committee members. Each Dissertation Committee will prepare a review report countersigned by all Committee members.

7. DISSERTATION AND REVIEW

Two dissertation defenses must be conducted at home and host universities. A student in the Program must write two independent dissertations in English in related fields, each submitted to the Dissertation Committee at the home or host university. The student will also be required to submit the abstract written in the languages allowed in each university. With appropriate responses to the critiques raised by the Committee in the dissertation, the student will then be allowed to have a dissertation defense. The copyright of the dissertation for fulfilling the university requirement for graduation will be granted to the corresponding university which awards the degree. The total number of publications required to graduate must be assigned in each student's study plan when joining the program and must satisfy the requirement of the two universities. The DDP students shall include two affiliations of host and home universities in each publication, and the publications may be considered for graduation at the other university based on each university regulation.

8. AWARD OF DEGREE

The home and host universities will independently evaluate and award a doctoral degree in accordance with their respective guidelines for a doctoral degree. After successful completions of the academic requirement and dissertation defense at the home and host universities, the student will be awarded a doctoral degree respectively from the two institutions.

9. DURATION OF THE DOCTORAL STUDIES

The expected duration of the doctoral studies shall be determined in accordance with the regulation of each university.

10. FINANCIAL SUPPORT

Neither university will charge the screening fee on applicants to the Program at the time of admission. The accepted students will be responsible for the admission fee and the tuition to the home university. The tuition and admission fee will be exempted for CU students attending NUT, and the NUT students attending CU will be granted the scholarships, which cover the tuition and admission fee.

11. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHT

Intellectual property rights that arise from any invention or discoveries developed by the Program students during their stay in the Program shall be processed by each

university according to its regulation. The partner universities shall consult with each other in the event that any conflict may arise in the process of intellectual property right.

12. TERM OF THE AGREEMENT

This agreement shall become effective on the date of signing by the representatives of the two universities and be valid for five years. Any amendment and modification, as well as extension or termination of the Agreement may be made by the mutual agreement of the two universities. This Agreement will apply to all the students enrolled in the Program for the entire duration of their studies.

SIGNATURES

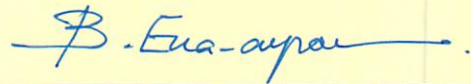
Nagaoka University of Technology



Nobuhiko Azuma
President

Date. FEB. - 4. 2020

Chulalongkorn University



Bundhit Eua-arporn
President

Date. Feb. 18, 2020



Yasuhiko Wada
Dean of the Graduate School of Engineering
(Witness)

Date. FEB. - 4. 2020



Polkit Sangvanich
Dean of Faculty of Science
(Witness)

Date. FEB - 13 2020